

TRE RS.Rep+ & RS.Rep

T.R.E.

Manuel d'installation et d'exploitation



DA300174-1

SOMMAIRE

| | |
|---|----------|
| SOMMAIRE | 2 |
| INSTALLATION..... | 3 |
| DESCRIPTION GENERALE | 3 |
| SPECIFICATIONS | 3 |
| CONFIGURATION DE LA CARTE..... | 4 |
| RACCORDEMENT | 5 |
| EXPLOITATION | 7 |
| DESCRIPTION DES VOYANTS | 7 |
| DESCRIPTION DES VOYANTS (SUITE) | 8 |
| DESCRIPTION DES COMMANDES (BOUTONS POUSSOIRS) | 9 |
| DESCRIPTION DES MESSAGES (RS.REP+) | 10 |



Le RS.Rep+ en version EXT n'est pas certifié NF.

INSTALLATION

DESCRIPTION GENERALE

Les répéteurs sont des boîtiers de report d'informations liées à l'incendie. Ils sont conformes aux exigences de la règle R7 vis à vis des répéteurs d'exploitation.

Ils communiquent avec la centrale en liaison au format RS 485.

Ils existent sous différents types :

- Répéteur de synthèse (*RS.Rep*) ou,
- Répéteur multivoie avec écran LCD (*RS.Rep+*).

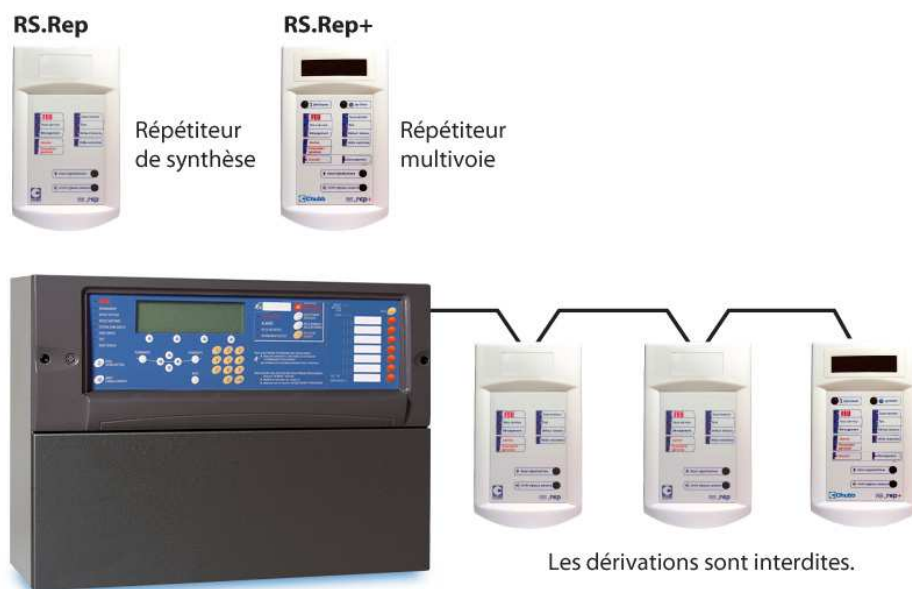
Chacun de ces 2 types existe dans les 3 versions suivantes :

- Mode report « Détection »
(utiliser le report « Détection » + « Evacuation » en masquant la partie « Evacuation »),
- Mode report « Détection » + « Evacuation »,
- Mode report « Détection » + « Evacuation » + « Mise en sécurité »,

Le mode report « Extinction » n'existe que sous le type Répéteur multivoie avec écran LCD (*RS.Rep+*).

SPECIFICATIONS

Synoptique de raccordement



DA300175-2

Caractéristiques électriques

Alimentation des répéteurs (quels que soient le type et la version) :

- De 1 à 4 répéteurs raccordés, les répéteurs seront alimentés par :
 - l'alimentation interne de l'Unité de Traitement.
- Au-delà de 4 répéteurs raccordés, tous des répéteurs seront alimentés par :
 - une alimentation supplémentaire 24VDC certifiée NF-EAE selon la norme NF EN54-4.

Consommation :

| | RS.Rep | | RS.Rep+ | |
|--------------------------------|------------------|----------|------------------|----------|
| | Détection / Evac | Autres | Détection / Evac | Autres |
| En veille | 8 ± 2mA | 8 ± 2mA | 8 ± 2mA | 8 ± 2mA |
| Lors de l'essai signalisations | 24 ± 3mA | 31 ± 3mA | 24 ± 3mA | 31 ± 3mA |

CONFIGURATION DE LA CARTE

Configuration de SW1

| | | | | | | | |
|-----------|--|-----------|--|------------|--|------------|--|
| Adresse 1 | | Adresse 5 | | Adresse 9 | | Adresse 13 | |
| Adresse 2 | | Adresse 6 | | Adresse 10 | | Adresse 14 | |
| Adresse 3 | | Adresse 7 | | Adresse 11 | | Adresse 15 | |
| Adresse 4 | | Adresse 8 | | Adresse 12 | | Adresse 16 | |

Configuration de SW2

| | | | | | | | | |
|---|-----|---|-----|--|-----|-------|----|-------|
| 1 | Off | Français | Off | Anglais | On | Libre | On | Libre |
| 2 | Off | | On | | Off | | On | |
| 3 | On | Répétiteur multivoie (LCD) Gamme RS.Rep+ | Off | Répétiteur de synthèse (LED) Gamme RS.Rep | | | | |
| 4 | On | RS.Rep+ Ext | Off | RS.Rep Evac OU RS.Rep Evac/Mes OU RS.Rep+ Evac OU RS.Rep+ Evac/Mes | | | | |



Exemple :
Répétiteur en français multivoie gérant la mise en sécurité

RACCORDEMENT

Caractéristiques

Spécifications

| | |
|---|---|
| Longueur maximum de la ligne | 1200 m (non rebouclée et sans dérivation) |
| Caractéristiques des liaisons / section | 2 câbles 1 paire 8/10 ^e minimum avec écran |
| Caractéristiques des liaisons / type | CR1 (au sens de la norme NF C32-070) |
| Elément de Fin de Ligne | Terminaison RS Rep |

Raccordement de l'écran



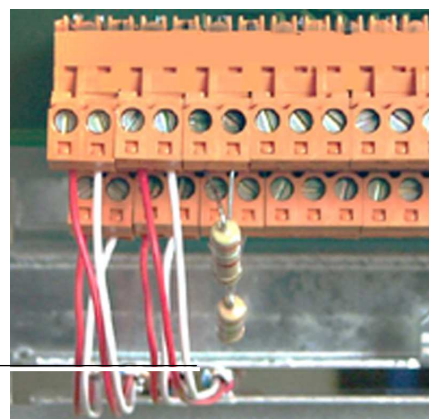
Le câblage de l'écran est **obligatoire**.

Respecter les points suivants :

- Établir la continuité de l'écran jusqu'au dernier élément raccordé.
- L'écran sera raccordé à la centrale, par la réglette de serrage située au niveau du passage de câble (illustration ci-contre).
- Vérifier l'isolement de l'écran par rapport aux masses métalliques rencontrées lors du cheminement des câbles et par rapport aux autres conducteurs du câble.

En version coffret

L'écran doit être torsadé autour de l'extrémité des câbles entrant dans le coffret et doit être maintenu par la bride au niveau de l'entrée arrière prévue pour le passage des câbles.



REGLETTE
DE
SERRAGE

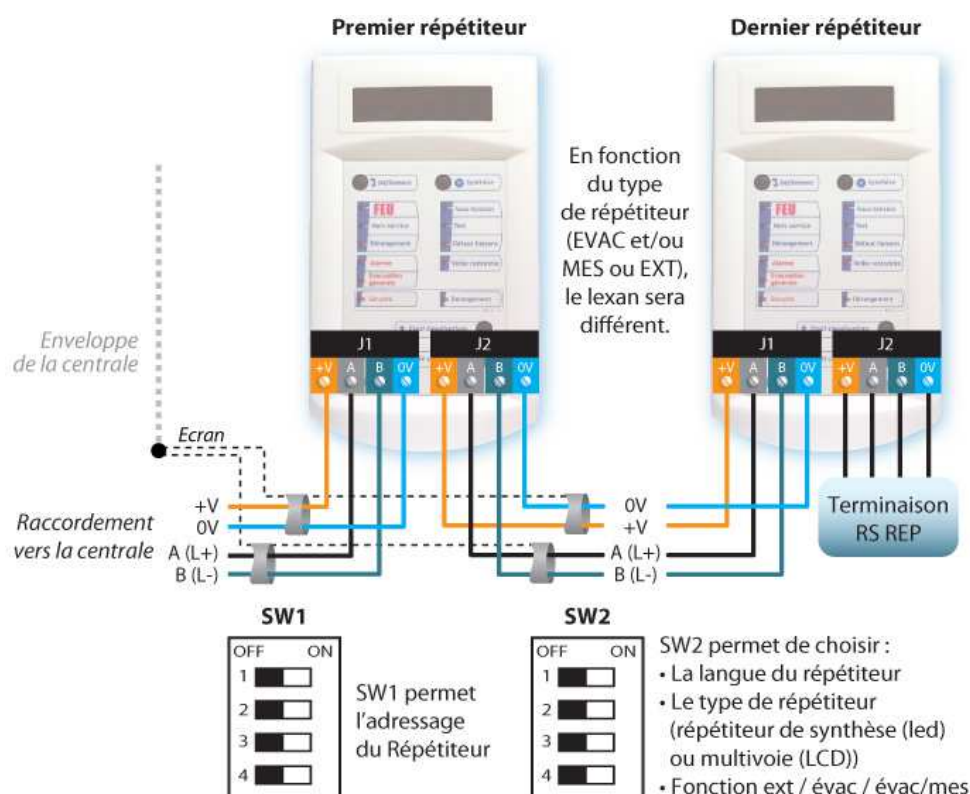
PH343611

En version baie

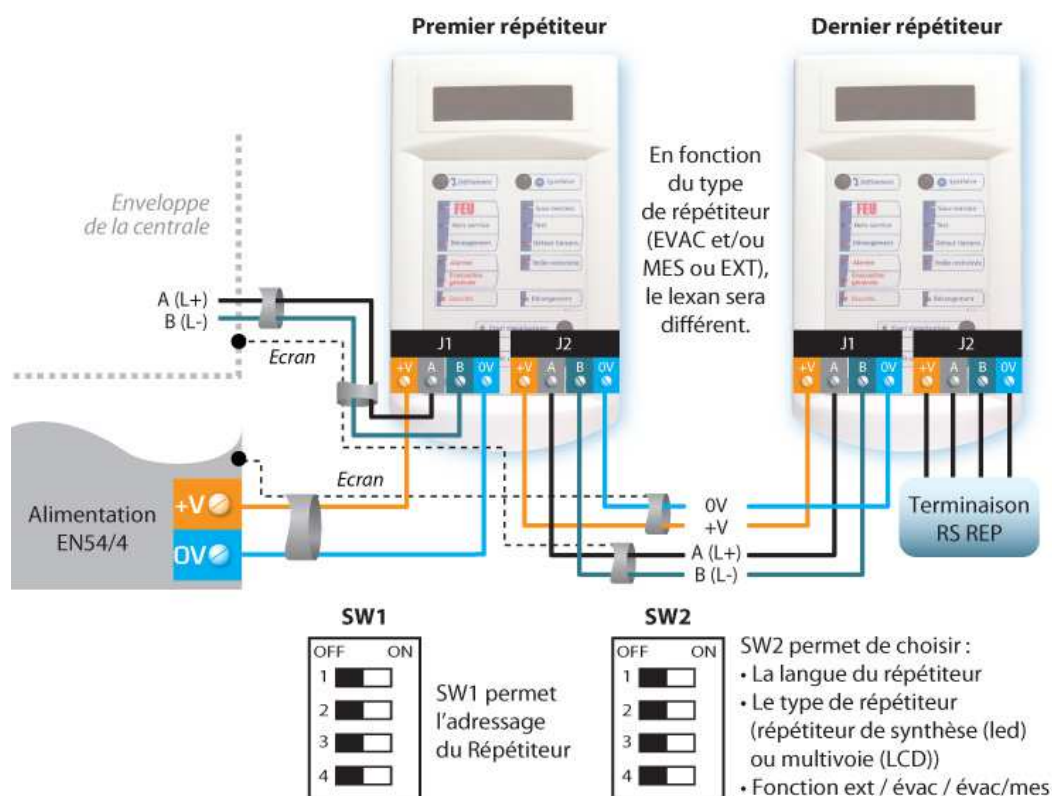
Les écrans seront raccordés sur la borne de terre prévue à cet effet.

Raccordement

Configuration de 1 à 4 répéteurs



Configuration au-delà de 4 répéteurs



EXPLOITATION

Exemple :
RS.Rep+ EVAC / MES






DA300174-1

DESCRIPTION DES VOYANTS


| Voyants généraux | Description |
|------------------|---|
| | FEU Allumé en fixe si au moins une information d'alarme feu est prise en compte (<i>clignotant pour l'alarme technique</i>). |
| | Hors service Allumé en fixe si au moins une information de hors service est prise en compte. |
| | Dérangement Allumé en fixe si au moins une information de dérangement est prise en compte. Sur l'UTC.Pack le voyant peut également correspondre à un défaut sur la liaison des RS.Rep ou RS.Rep+ ; dans ce cas il est alors nécessaire de réarmer l'UTC.pack afin de rétablir la communication UTC.Pack – TRE. |
| | Sous tension <ul style="list-style-type: none"> Allumé en fixe si les répéteurs sont correctement alimentés et si la communication entre eux est correcte. En cas d'absence d'alimentation, les voyants sont éteints et le buzzer émet un signal discontinu inarrêtable pendant une heure. |
| | Test Allumé en fixe si une information de test est prise en compte. |
| | Défaut liaisons <ul style="list-style-type: none"> Allumé en fixe lors d'un défaut de communication avec la centrale, ou Allumé en fixe (clignotant pour l'UTC.com) si il y a un défaut sur la ligne de sirènes d'une fonction évacuation (<i>sauf pour les modèles extinction</i>). |

DESCRIPTION DES VOYANTS (SUITE)

| Voyants liés à l'évacuation | Description |
|--|---|
|  Alarme | Alarme Allumé en fixe si au moins une information d'alarme est prise en compte. |
|  Evacuation générale | Évacuation générale Allumé fixe si au moins une information d'évacuation générale est prise en compte. |
|  Veille restreinte | Veille restreinte Allumé en fixe si au moins une information d'état de veille limité à l'alarme restreinte est prise en compte. |




Si les reports RS.Rep EVAC / RS.Rep+ EVAC sont raccordés sur un ECS.
Les voyants liés à l'évacuation doivent être masqués.

| Voyants liées à la mise en sécurité | Description |
|---|---|
|  Sécurité | Sécurité <ul style="list-style-type: none"> ■ Allumé en fixe si une information « Réalisé » est prise en compte ■ Allumé en clignotant si une information d'« Anomalie » est prise en compte |






L'information « Anomalie » est prioritaire.

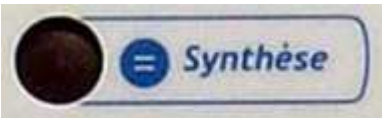

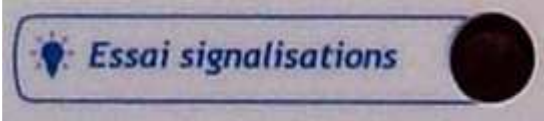
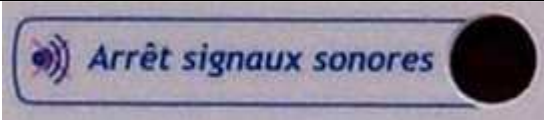
| | |
|--|--|
|  Dérangement | Dérangement <ul style="list-style-type: none"> ■ Allumé en fixe si une information de dérangement liaison est prise en compte ■ Allumé en clignotant si une information défaut position est prise en compte |
|--|--|



L'information « Dérangement liaison » est prioritaire.

| Voyants liées à l'extinction | Description |
|--|--|
|  Alarme / Evacuation | Alarme / Evacuation Allumé en fixe quand une des zones configurée pour commander l'extinction est en alarme ou quand la commande manuelle d'extinction est activée |
|  Emission | Émission Allumé en fixe quand le voyant émission de la zone d'extinction s'allume et jusqu'au réarmement |
|  Mode manuel seul | Mode manuel seul Allumé en fixe si le mode manuel seul est activé |

DESCRIPTION DES COMMANDES (BOUTONS POUSSOIRS)

| Commandes | Description |
|---|---|
|  | <p><i>(Uniquement répéteur multivoie)</i> Permet l'accès au bilan de toutes les informations autres que les alarmes feu et les alarmes techniques. Une action sur ce bouton poussoir conduit à afficher successivement les informations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nombre d'alarmes techniques, ■ Nombre de dérangements en cours, ■ Nombre de hors service en cours, ■ Nombre de mise en test en cours, ■ Nombre de zones en évacuation (information évacuation), ■ Nombre de fonctions de mise en sécurité effectuées (informations réalisée ou anomalie), ■ Nombre de zones d'extinction en émission. |
|  | <p><i>(Uniquement répéteur multivoie)</i> Permet l'accès au bilan des zones en alarme feu ou en alarme technique. Une action sur ce bouton poussoir conduit à afficher successivement les informations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nombre total de zones en alarme, ■ Première zone passée en alarme, ■ Deuxième zone passée en alarme, ■ Troisième zone passée en alarme, ■ Dernière zone passée en alarme. |
|  | <p><i>(Répéteur de synthèse et multivoie)</i> Permet le test des signalisations visuelles et sonores du répéteur concerné.</p> |
|  | <p><i>(Répéteur de synthèse et multivoie)</i> Permet l'arrêt du buzzer du répéteur concerné.</p> |



L'appui sur arrêt signaux sonores au niveau de l'unité de traitement arrête le buzzer de chaque répéteur.

Selon la centrale et son paramétrage, d'autres fonctionnalités peuvent être associées à cette commande.

DESCRIPTION DES MESSAGES (RS.REP+)

Messages au fil de l'eau

| Messages | Commentaires |
|---|---|
| SOUS TENSION | État de veille du RS.Rep+. |
| Hors service Z.détection : 1 | Signale la dernière zone mise hors service (détection ou évacuation ou extinction). |
| Test Z.évacuation : 1 | Signale la dernière zone mise en test (détection ou évacuation ou extinction). |
| Feu Z.détection : 1 | Signale la dernière zone de détection passée en alarme FEU. |
| Dérangement Z.détection : 1 | Signale la dernière zone de détection passée en dérangement. |
| Défaut liaison Z.évacuation : 1 | Signale la dernière zone évacuation passée en défaut liaison. |
| Commande Z.évacuation : 1 | Signale la dernière zone évacuation commandée. |
| Alarme Z.évacuation : 1 | Signale la dernière zone évacuation en alarme (veille générale). |
| V. restreinte Z.évacuation : 1 | Signale la dernière zone évacuation mise en veille restreinte. |
| Défaut liaison Fonction : 1 | Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en défaut liaison. |
| Défaut position Fonction : 1 | Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en dérangement position. |
| Réalise Fonction : 3 | Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en réalisée. |
| Anomalie Fonction : 3 | Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en anomalie. |
| Défaut secteur de la centrale | Signale un défaut d'alimentation secteur de la centrale raccordée au RS.Rep+. |
| Défaut batterie de la centrale | Signale un défaut d'alimentation batterie de la centrale raccordée au RS.Rep+. |
| Défaut système de la centrale | Signale un défaut système de la centrale raccordée au RS.Rep+. |
| Défaut liaison avec la centrale | Signale un défaut liaison du RS.Rep+ avec la centrale à laquelle il est raccordé. |
| Défaut de réseau de la centrale | Signale un défaut liaison général de la centrale avec le RS.Rep+ concerné et les autres RS.Rep. |
| Défaut imprimante | Signale un défaut liaison entre la centrale raccordée au RS.Rep+ et l'imprimante. |
| Défaut terre | Signale un défaut terre de la centrale raccordée au RS.Rep+. |
| AlarmeTechnique Z.détection : 1 | Signale la dernière zone de détection passée en alarme technique. |
| Alarme Z.extinction : 1 | Signale la dernière zone d'extinction passée en alarme. |
| Mode manuel seul Z.extinction : 1 | Signale la dernière zone d'extinction passée en mode manuel seul. |
| Émission Z.extinction : 1 | Signale la dernière zone d'extinction passée en émission. |

Utilisation du bouton poussoir « Synthèse »

| Messages | Commentaires |
|--|---|
| Pas d'évènement à afficher | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », si pas d'évènement en cours. |
| **** Fin du **** ** Défilement ** | Signale la fin de l'affichage à la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement » ou « Synthèse ». |
| 1 hors service | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones hors service (détection et évacuation et extinction). |
| 1 Test(s) | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en test (détection et évacuation et extinction). |
| 1 Dé rangement(s) | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en dérangement (détection et évacuation ou extinction). |
| 1 Évacuation(s) | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en évacuation. |
| 1 Alarme(s) tech | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zone en alarme technique. |
| 1 Extinction(s) | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zone en extinction (émission commandée). |

Utilisation du bouton poussoir « Défilement »

| Messages | Commentaires |
|--|---|
| Pas d'alarme à afficher | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », si pas d'alarme en cours. |
| **** Fin du **** ** Défilement ** | Signale la fin de l'affichage à la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement » ou « Synthèse ». |
| 1 Feu(x) | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU. |

Exemple d'exploitation :

Une première pression sur le bouton poussoir « Défilement » indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU.

Ensuite, chacune des trois pressions suivantes sur le bouton poussoir « Défilement », indique successivement la première, la deuxième puis la troisième zone de détection passée en alarme FEU s'il y a lieu.

Une nouvelle pression sur bouton poussoir « Défilement », indiquera la dernière zone de détection passée en alarme FEU.

Exemple de défilement de messages avec les zones passées en alarme feu suivantes : zone 3, zone 1, zone 12, zone 5, zone 2 et zone 7.

| Messages | Commentaires |
|--|--|
| Feu Z.détection: 7 | Affichage de départ. |
| Utilisation du bouton poussoir « Défilement » | |
| 6 Feu(x) | À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU (6 dans cet exemple). |
| Premier feu Z.détection: 3 | À la suite d'une deuxième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la première zone de détection passée en alarme FEU. |
| Deuxième feu Z.détection: 1 | À la suite d'une troisième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la deuxième zone de détection passée en alarme FEU. |
| Troisième feu Z.détection: 12 | À la suite d'une quatrième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la troisième zone de détection passée en alarme FEU. |
| Dernier feu Z.détection: 7 | À la suite d'une cinquième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la dernière zone de détection passée en alarme FEU. |
| **** Fin du **** ** Défilement ** | À la suite d'une sixième pression sur le bouton poussoir « Défilement », signale la fin de l'affichage et le retour automatique à l'affichage de veille de départ. |

AVERTISSEMENT : Soucieux de l'amélioration constante de nos produits qui doivent être mis en oeuvre en respectant les réglementations en vigueur, nous nous réservons le droit de modifier à tous moments les informations contenues dans ce document. Le non-respect ou la mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document ne peut en aucun cas impliquer notre société. Dans la mesure où les textes, dessins et modèles, graphiques, base de données reproduits dans ce guide seraient susceptibles de protection au titre de la propriété intellectuelle et dès lors que le Code de la Propriété Intellectuelle n'autorise, au terme de l'article L122-5 2° et 3° a), d'une part, que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et, d'autre part, que « les analyses et les courtes citations » dans un but d'exemple et d'illustration, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement des auteurs ou de leurs ayants droit ou ayants cause est illicite » (article L122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L335-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.

| | | | |
|---|--|-------------------------------------|-----------------|
|  | CHUBB France Parc Saint Christophe – Bâtiment Magellan 1 10 avenue de l'Entreprise • 95862 CERGY-PONTOISE Cedex www.chubbsecurite.com | FICHIER | REVISION |
| | | TRE RS Rep+ & RS Rep-MIA300392-3 | 17.04.2014 |